Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1955)
Heft: 4

Artikel: Notas y crónicas
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798011

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NOTAS Y CRÓNICAS

Charme — una encantadora agenda

Encantador y refinado a la vez es este librito publicado anualmente por las *Ediciones «Charme», F. A. Bopp, de Zurich-Zollikon.*

Pero, también y sobre todo, es útil, puesto que se trata de una verdadera agenda que, como es conveniente, contiene un calendario corriente, un calendario con espacio para los apuntes para todos los días, un repertorio de señas, y páginas en blanco para pequeñas anotaciones. También contiene, a modo de introducción, algunos textos sobre un tema determinado que, este año, es el viaje, y mediante los cuales, varios autores encuadran con acierto y espiritualmente un poema célebre de Baudelaire. Entremezcladas aquí y acullá se descubren divertidas anécdotas y asuntos dibujados por Hans Aeschbach, quien también firma las preciosas acuarelas.

Esta pequeña frivolidad, destinada al bolso de mano femenino, encantará a todas aquellas quienes deseen un objeto útil que satisfaga al buen gusto. Esta agenda «Charme» tiene, efectivamente, una presentación esmerada en su estuche, con encuadernación de tela o de cuero y con un delicioso galoncito bordado que sirve de registro para marcar las páginas.

Una inauguración

La casa *Marty & Cia. de Zurich*, que es la más reciente entre las casas suizas del ramo de la confección, llegó a adquirir tal importancia durante los seis años de existencia con que cuenta, que, para hacer frente a los requisitos impuesto por su producción, ha tenido que instalarse en unos nuevos locales más espaciosos y apropiados para las exigencias de la fabricación. Al cóctel inaugural que tuvo lugar este último mes de noviembre, concurrió una muchedumbre de gente entre la cual pudo verse, a más de numerosos clientes extranjeros de esta firma, los competidores zuriquenses y delegados de la prensa especializada, así como representantes de las autoridades y de las grandes asociaciones profesionales, y también de los industriales suizos de textiles y calzados. Durante esta animadísima recepción, los invitados tuvieron la ocasión de asistir al desfile de unos sesenta modelos, breve resumen de una colección que incluye aproximadamente doscientos números de elegantísima y esmerada clase, dos tercios de los cuales están destinados a la exportación.

El señor H. Marty y su señora, a quienes dirigimos desde aquí las felicitaciones de *Textiles Suisses* haciendo votos por su prosperidad, quienes hicieron los honores de sus nuevos salones con toda la distinción, elegancia y cordialidad que los caracteriza.

Durante el desfile.

El Señor B. Marty, presidente de la Unión suiza de la prensa técnica y profesional, rodeado por los Señores Max Bally (a la izquierda) y M. A. Matter (a la derecha) de la casa Bally S. A. en Schönenwerd. Photo Comet

Marca de calidad para los tejidos de lana suizos

La *marca de calidad*, creada por las tejedurías suizas de estambre y por las manufacturas de paños, tiene por objeto el fomentar el interés de la clientela por los tejidos de alta calidad. No cabe duda de que la introducción de esta marca será recibida con profunda satisfacción debido a que el extraordinario empleo que se viene haciendo en determinados países de la lana llamada «renacimiento» para los tejidos había acabado por producir cierta incertidumbre entre los consumidores. Efectivamente, los legos en esta materia suelen poseer rara vez los conocimientos necesarios para poder distinguir a simple vista lo bueno de lo que tan sólo es mediocre, pues la verdadera calidad de una tela tan sólo llega a revelarse con el uso. En adelante, la persona que adquiera un género de lana suizo provisto de la marca de calidad o que compre un vestido confeccionado con un tejido de esta clase, sabrá a que atenerse y tendrá la certidumbre de haber comprado un artículo que no le originará ninguna decepción y que dará satisfacción a todos los requisitos. Las tejedurías de estambre y las manufacturas de pañería que utilicen dicha marca de calidad se han comprometido contractualmente a proveer con esta marca únicamente aquellos tejidos que sean completamente conformes a las rigurosas condiciones que fueron fijadas mancomunadamente por la Asociación Suiza de las Tejedurías de Estambre y por la Asociación Suiza de Fabricantes de Pañería. Como organismo neutral encargado del control se ha designado el Laboratorio Federal para el Ensayo de Materiales (LFEM) de San Galo quien examina e informa como perito sobre las telas que le son sometidas con tal fin sin conocer el nombre del fabricante y extendiendo su peritaje a los puntos siguientes:

Clase de la primera materia utilizada, aspecto exterior y tacto; resistencia a la tracción y alargamiento de rotura; resistencia a la fricción; encogimiento en la estufa; impermeabilidad a la lluvia (para los tejidos sometidos a un tratamiento de hidrofugación); solidez de los colores a la luz, al lavado, al sudor, al roce; resistencia al arrugamiento.

El fabricante tiene el derecho de proveer un tejido con la marca de calidad tan sólo después de haber recibido la autorización y una vez que posea el informe de peritaje, debiendo estar en posesión de un testimonio especial para cada uno de los artículos. Se compromete además a autorizar una verificación regular de su fabricación que siempre deberá conformarse a la muestra sometida al peritaje.

La marca de calidad se imprime en fábrica sobre la mercancía vendida por metros; las piezas terminadas van provistas de un marchamo que ostenta la marca de calidad. Los fabricantes entregan la marca a los fabricantes de ropa hecha bajo la forma de pequeñas etiquetas tejidas que pueden ser cosidas sobre cada prenda.

Mediante su marca de calidad, las fábricas de tejidos de lana suiza esperan prestar un buen servicio al comercio y a la industria del vestido y, principalmente, a los consumidores que, en adelante, sabrán a qué atenerse; esta marca será recibida en todas partes con el mayor entusiasmo. Para empezar, las asociaciones que agrupan a los fabricantes de estambres y a los de pañería darán a conocer la nueva marca de calidad a la clientela suiza. Pero también la clientela extranjera se interesa por las telas de lana suizas que llevan la marca de calidad, como lo demuestran los numerosos pedidos que se vienen recibiendo.

En todo caso, deseamos que la marca de calidad de la industria lanera suiza se dé pronto a conocer, no sólo en Suiza, sino también, y sobre todo, en el extranjero, donde consolidará la buena reputación de que vienen gozando los tejidos de lana suizos, al designar al público los artículos de alta calidad. *E. N.*